

Bamanankan

Karamogj ka gafe - San fôlô

1

ISBN 2.85049.975.7

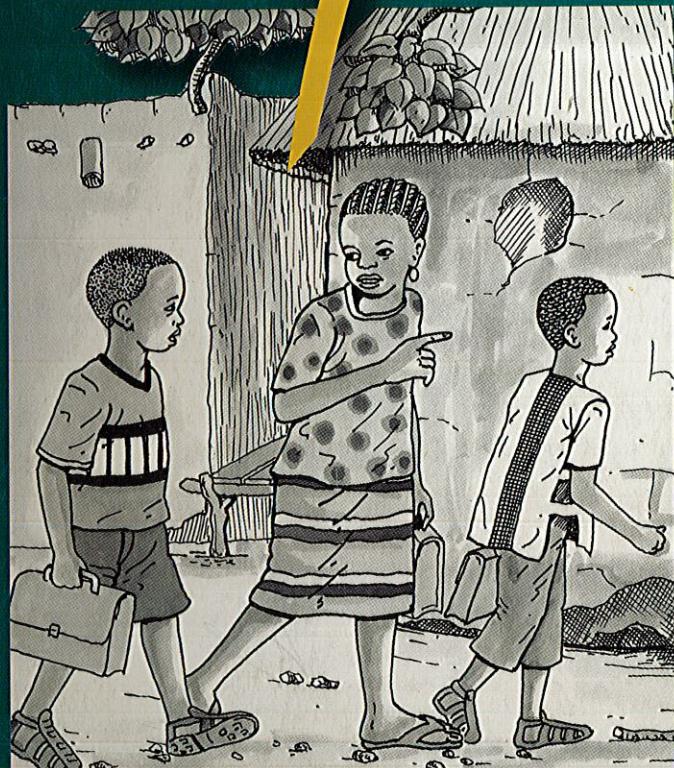


9 782850 499753

Bamanankan

Karamogj ka gafe - San fôlô

1



Les classiques africains

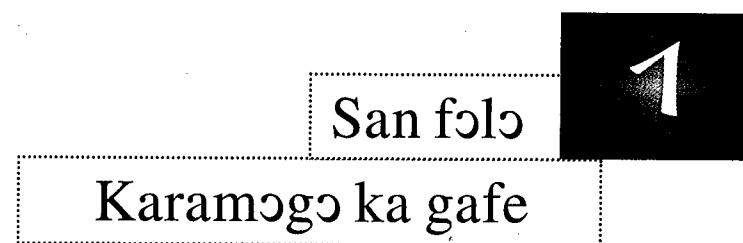


Les classiques maliens

Kalan Minisiriso
PAAA. Cr IDA n° 3318 MLI

Mali jamana
Fasojama Kelen-Kuntilemma kelen-Janiya Kelen

BAMANANKAN



Konkow sebenbagaw

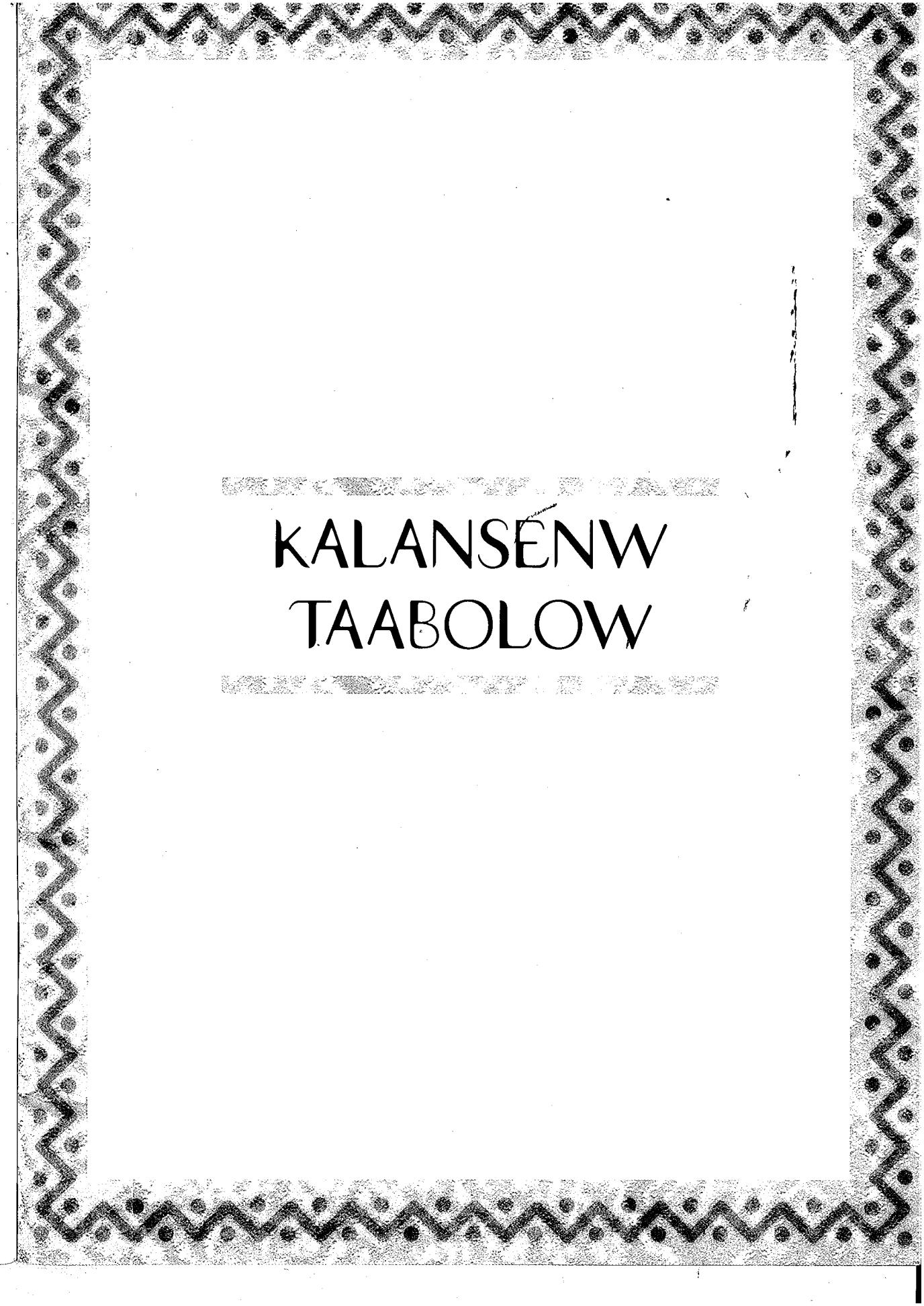
Lamini Danbele
Mamadu Babu Jlakate



Les classiques africains
19, Bld du Pont Neuf
89100 SENS (France)
Tél. : 03.86.83.89.81 - Fax : 03.86.65.01.33
e-mail : commercial@classiques-africains.com



Les classiques maliens
B.P. 2195 - Bamako
Mali



KALANSENW TAABOLOW

Responsable du volet : Dr Youssouf M. Haïdara

Coordination éditoriale : C. Bertteram, B. Sissoko, V. Frémont

Réalisation : Imprimail

© Ministère de l'Éducation nationale, 2005

ISBN : 2-85049-975-7

Kumajəgɔ̄nya

① Kumajəgɔ̄nya ye kuma falen-falenni ye mɔ̄go fila ni jɔ̄gɔ̄n ce walima mɔ̄go caman ni jɔ̄gɔ̄n ce.

② Kuntilennaw :

a- Kuntilennaba

kuma fɔ̄li n'a səbənni

b- Kuntilenna kərənkərənnew (jɔ̄njɔ̄nw)

ka durusili ni tohakilina yiriwa

ka səbənni dege

ka hakili dayełe

ka hadamadenya waleyali sankɔ̄rɔ̄ta.

③ Kalan taabolo :

- Mɔ̄gɔ̄w bugunnatigeli ani ja kɔ̄nɔfən w dɔ̄nni.
- Jaw kumantanjirali karamɔ̄go fe, sijə fila (2).
- Waleyali kumantan kalandenw fe.
- Jaw kumayajirali karamɔ̄go fe sijə kelen (1).
- Waleyali kumama kalandenw fe.
- Durusili, fɔ̄cogolatilen, jɔ̄gɔ̄nkumajəgɔ̄nya.
- Waleyali kumama kalandenw fe.

Kɔ̄rɔ̄fɔ̄ fɔ̄ta : Ale ye kumajəgɔ̄nya bakurubafɔ̄li ye. Damine na, karamɔ̄go de bə misali di, kalanden kelen o kelen b'a yere ta fɔ̄. Taalen pɛ, kalanden bə kɔ̄rɔ̄fɔ̄ fɔ̄ta fɔ̄ kasɔ̄rɔ̄ a ma kɛ ni karamɔ̄go ka misali dilen ye.

Kɔ̄rɔ̄fɔ̄ səbənta : Ale ye kumajəgɔ̄nya bakurubasebənni ye. Kalandenw bə kumasenw fɔ̄, karamɔ̄go b'u səben səbenfura je kan. Ni tila kera səbənni o la, karamɔ̄go bə kɔ̄rɔ̄fɔ̄ səbənta in kalan sijə kelen. O don bee jininidegeli bə se ka k'a kan ; i n'a fɔ̄ :

- Nin dajə jira masalabolo kɔ̄nɔ̄.
- Nin dajə səbənnən bə sijə joli masalabolo kɔ̄nɔ̄ ?
- Don were degeli səbəntaw bə k'a kan, i n'a fɔ̄ :
- Dajə walima masalabolo səben
- Dajə səben ni nin sginidenw ye.
- Dajəw bila u nɔ̄ na ka kumasen səben
- Siginiden minnu bə dajə je olu səben

- Masalabolo dajəw bə jɔ̄gɔ̄n na.
- Dajə kɔ̄rɔ̄jəgɔ̄nmaw bolo di jɔ̄gɔ̄n ma.
- Dajə kɔ̄rɔ̄kɔ̄donnenw bolo di jɔ̄gɔ̄n ma.
- Masalabolo bə jɔ̄gɔ̄n na.
- Tomiw nɔ̄nabila ni dajə puman ye.

Nsiirin

Nsiirin ye hakili ka maana labənnən ye mɔ̄gɔ̄w, baganw, kɔ̄nɔ̄w, jiriw ni djen kɔ̄nɔ̄fen caman kan.

① Kuntilennaw :

a- Kuntilennabaw :

- ka kalanden hakili dayełe
- ka kalanden ladamu tulon senfe
- ka masalabolo kolo yecogo k'i dɔ̄nfən ye.

b- Kuntilenna jɔ̄njɔ̄nw :

- ka lamənni sinsin
- ka kuma sinsin
- ka hakili dayełe
- ka hakilinaw sigi-sigipɔ̄gɔ̄nko sabati
- ka dege səbənni na
- ka sigiyɔ̄rɔ̄ danfara, ka ben mɔ̄gɔ̄w ni fenw ma djen kɔ̄nɔ̄ (ka janya dɔ̄n : yɔ̄rɔ̄ jan, yɔ̄rɔ̄ surun, kerefe..... ; ka waati dɔ̄n : waati dɔ̄ la, sisān, fɔ̄lɔ̄, o kɔ̄, kunun, bi, sini....).

② Nsiirin tɔ̄nɔ̄bɔ̄li :

Nsiirin tɔ̄nɔ̄bɔ̄li bə tali ke kuntillenna jininən na. O kɔ̄rɔ̄ ye ko taabolo jɔ̄njɔ̄n te nsiirin na. A bə se ka ke cogoya minnu na olu file :

- kene labənni (sigicogo min bə hadamadenya ni jɔ̄gɔ̄nkumajəgɔ̄nya sinsin).
- kalandenw labənni lamənni ni baaraw kama (ntenten, dɔ̄nkili, poyi....).
- Nsiirin tɔ̄gɔ̄ fɔ̄li.
- Nsiirin dali walima a kaseti lamənni.